

工廠搬到外太空 人體可裝微電腦

人類生活難以想像

科學發明，新科技發展到什麼程度，無人可以預測，二十一世紀目前只有十年，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

牙齒變接收器 聽到外星人密碼

一副普通的牙齒，在經過牙醫的修補後，竟能接收外來訊號，這聽起來似乎不可思議，但事實確實如此。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

樹木變藝術品

法國佬羅大獎，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

Wood-Be Artist



圖為皮亞同作伴作。

艾迪摩非做老闆

艾迪摩非最近做老闆，自從在荷里活成名後，他的生活發生了巨大的變化。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

艾迪摩非做老闆

艾迪摩非最近做老闆，自從在荷里活成名後，他的生活發生了巨大的變化。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

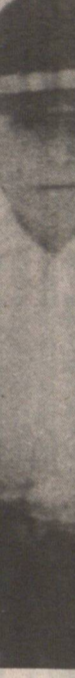


艾迪摩非最近做老闆，自從在荷里活成名後，他的生活發生了巨大的變化。

勾秘搜

勾秘搜，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。



勾秘搜，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

東德共黨頭子落網

東德共黨頭子落網，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

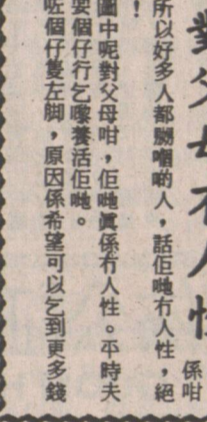


東德共黨頭子落網，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

新波個仔去乞食

新波個仔去乞食，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。



新波個仔去乞食，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

對父母有人性

對父母有人性，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

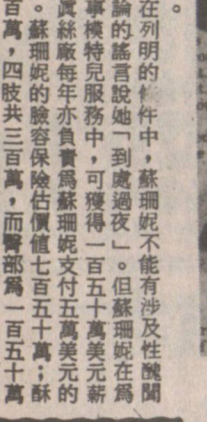


對父母有人性，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

萬筒花

萬筒花，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。

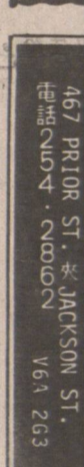


萬筒花，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

超級模特兒顛倒眾生

超級模特兒顛倒眾生，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

在未來，人類將搬遷到外太空，在這種時間內，人類生活將有難以想像的變化。



超級模特兒顛倒眾生，最近由巴黎的藝術家們，將樹木變成藝術品，展現了大自然的鬼斧神工。

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE: 684-9820

五花雲花燕蒸鮮新
磅旗氣炸雲雲雲雲
乾乾乾乾乾乾乾乾
扎麵麵麵麵麵麵麵

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. (中華文化中心對面)
電話：688-2933 681-5848

一張好相立代傳
百萬家財煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用。特技翻影舊相，紀念磁碟。

入籍護照即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80
(逢星期三休息)

主理 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評選員
香港冠軍獎 (64)
曾獲 B.C. 省冠軍獎 (71)

BUY-SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電 280-1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：(604) 273-1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

中國大師
左筆權 現寓溫哥華
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新舊雨、移玉駕臨

211 GILMAN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5
寓溫哥華唐人區舖街11號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)
電話：(604) 681-8008

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理及諮詢。

地址：雲華里片打東街二百
號二〇三室(福街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

明德託兒所
册註
(特設托兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼雅園兒童。
地址：
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五-四二五一

467 派亞街
利橋貨棧
占卦算命
林健龍
中山安堂

能知過去未來。一生財福占卦五元。
卜卦算命三元。算卦三元。外
埠郵資三元。結婚擇日、移居
入伙、解卦、解厄、招財、除災、
設壇求雨、七天擇日、住宅
467 PRIOR ST. VAN. JACKSON ST.
電話：681-263

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字
「九九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」「掌相命理」「擇日開光」「氣色卜易」

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

LX-180
備有 FO-220/230
* \$995.00

備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •

LX-190
取代 FO-420
取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙
* \$1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
Please Call S. Tan Chow For More Info.

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY
SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

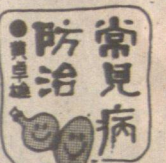
總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999

第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213



常見病 防治

幾種膽結石病

引致膽結石的成因是不少人所關心的，但過度的飲食，因含有過量的脂肪，而估計與下列因素有關。

膽結石在北美洲非常普遍的疾病，這與一些人的生活方式有關，如本港很多人均少有運動，且過食高脂肪、高糖、高熱量的食物，這可能使膽汁中膽固醇含量增加，而形成膽結石。

膽結石的形成，則與膽汁中膽固醇的含量增加，而形成膽結石。膽結石的形成，則與膽汁中膽固醇的含量增加，而形成膽結石。

人體自焚事例

「自焚」一詞，在醫學上，是指人體在極度痛苦下，自願或不自願地焚燒自己。這是一種極端的自殺行為。

據一九六六年十一月五日，美國賓夕法尼亞州，發生了一宗自焚事件。一名三十二歲的男子，因患嚴重的精神分裂症，在醫院內，用煤油燈將自己全身焚燒。

這名男子在焚燒前，曾向醫生表示，他感到極度的痛苦，並希望能夠自殺。醫生在無法控制他的情況下，只好採取了緊急措施。

拾林醫

「拾林醫」是一個由多位醫生組成的醫療團隊，他們在處理各種疑難雜症方面，具有豐富的經驗。

該團隊最近成功治療了多宗罕見的病例，引起了醫學界的廣泛關注。這些病例包括一些罕見的癌症、神經系統疾病以及罕見的傳染病。

「拾林醫」的成功，不僅為患者帶來了福音，也為醫學研究提供了寶貴的參考。他們表示，將繼續努力，為廣大患者提供優質的醫療服務。

筆隨器中

「筆隨器中」是一個關於書法藝術的專題報導，探討了書法在現代社會中的地位和作用。

報導指出，書法不僅是一種藝術形式，更是一種文化傳承。在現代社會中，書法藝術正逐漸受到重視，並成為許多藝術愛好者的追求。

然而，書法藝術的傳承也面臨著許多挑戰。由於生活節奏的加快，許多人對書法的學習興趣減弱，這使得書法藝術的傳承面臨著斷裂的危險。

報導呼籲社會各界應共同努力，為書法藝術的傳承和發展創造良好的環境。

肝氣鬱結之治

肝氣鬱結是中醫常見的一種病症，其症狀包括胸脅脹痛、噯氣吞酸、飲食不進等。治療肝氣鬱結，應從疏肝理氣入手。

中醫認為，肝主疏泄，若肝氣鬱結，則氣機不暢，百病叢生。因此，治療肝氣鬱結，應以疏肝理氣為首要任務。

常用的治療方法包括服用疏肝理氣的中藥，如柴胡、枳實、香附等。此外，針灸、推拿等中醫療法，對於治療肝氣鬱結也具有良好的效果。

在日常生活方面，患者應保持心情愉快，避免生氣、發怒。同時，應注意飲食清淡，避免過食辛辣、油膩之品。

菊花藥枕療效神奇

菊花藥枕具有清熱明目、疏風散寒、安神定志等功效，對於治療頭痛、失眠、眼疾等具有顯著療效。

菊花藥枕的製作，選用上等菊花、薄荷、冰片等中藥材，經過科學方法加工而成。使用時，只需將藥枕放在枕頭下，即可發揮其療效。

菊花藥枕的療效，得到了廣大患者的認可。許多患者表示，使用菊花藥枕後，頭痛、失眠等症狀得到了明顯緩解。

目前，菊花藥枕已成為許多家庭必備的保健用品。各大藥房、百貨公司均有代售。

繩子健身運動

繩子健身運動是一種簡單易學、效果顯著的健身方式。它不僅可以鍛煉身體，還可以緩解壓力、改善睡眠。

繩子健身運動的動作簡單易學，適合各年齡段的人群。通過繩子的拉力和重力作用，可以有效地鍛煉肌肉、增強體質。

此外，繩子健身運動還可以緩解壓力、改善睡眠。在運動過程中，身體會分泌內啡肽，使人感到愉悅、放鬆。

目前，繩子健身運動已成為許多健身愛好者的首選。各大健身房、體育館均有代售。



青兒室

嗎？感覺有兒胎的內子宮

「青兒室」是一個關於胎兒發育的專題報導，探討了胎兒在子宮內的生長過程。

報導指出，胎兒在子宮內的生長過程是一個複雜的過程，需要母體提供充足的營養和氧氣。如果母體營養不良或患有某些疾病，可能會影響胎兒的正常發育。

此外，胎兒在子宮內的生長過程還受到許多其他因素的影響，如母體的年齡、胎位、產次等。這些因素都可能會影響胎兒的正常發育。

報導呼籲孕婦應定期產檢，及時發現胎兒發育異常的情況。同時，應注意飲食均衡，保持心情愉快，為胎兒提供最好的生長環境。

健康生活

「健康生活」是一個關於健康生活的專題報導，探討了如何通過科學的方法來提高生活質量。

報導指出，健康的生活習慣是保持健康的關鍵。這包括均衡的飲食、適量的運動、充足的睡眠以及積極的心理狀態。

此外，報導還介紹了一些常見疾病的預防方法，如勤洗手、戴口罩、定期接種疫苗等。這些方法可以有效地預防疾病的發生，保護我們的健康。

報導呼籲廣大市民應樹立健康意識，養成良好的生活習慣，為自己的健康負責。

華僑金行

經營業務

正價買賣	黃白金飾	鑽石玉器	紅藍寶石
各國金幣	結婚金牌	賀壽金座	名廠鐘表
價錢公道	款式新穎	精工修理	專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特價	代理燕梳
產授文誓單	羅省	汽車房商
業權件詞身	倫敦	車屋業
契文認遺	多倫多	
據件證囑	三藩市	
	滿地可	
	點民頓	
	卡技利	

NOTARY PUBLIC

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$589

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

(1-3月份特價)

香港或台北來回...895.00

香港來回加六晚酒店...1116.00 (雙人計)

台北加三晚酒店...1268.00 (雙人計)

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

農曆新年精選遊

香港直航來回 \$1090

一晚酒店 \$1130 (雙人房) 出發日期: 1月28、2月4日

*溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288

三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市半天遊、機場接送

機票加酒店

*台北	\$1168 (兩晚酒店雙人)
*香港直航	\$1199 (兩晚酒店雙人)
*星加坡	\$1338 (五晚酒店雙人)
*香港特價	\$1018 (三晚酒店 \$1120 雙人)

夏威夷六天精選遊 \$799 (雙人房)

(華人領隊, 每月有團出發)

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店, 雙人房, 可延期停留三藩市)

特價機票

東京、香港五天縱橫遊	台北	\$988
星馬泰、香港十二天觀光遊	新加坡	\$1130
	多倫多	\$359
	三藩市	\$259
	羅省	\$319
	愛民頓	\$232

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話: (604) 684-2341

中國旅行團 (丘錫琛主理)

中國遊19天 \$3338 (每月出發)

香港, 廣州, 杭州, 上海 3/25, 4/15, 5/20 6/6, 7/8

蘇州, 北京, 西安, 桂林 9/9, 9/30, 10/20, 11/25

中國遊15天 \$2788 (每月出發)

上海, 蘇州, 北京, 西安, 桂林, 廣州

3/29, 4/19, 5/24, 6/10, 7/12, 9/13

三峽遊19天 \$3588

昆明, 樂山, 峨嵋, 成都, 重慶

三峽, 武漢, 廣州 六月六日 九月九日

滿洲行17天 \$2688

北京, 承德, 瀋陽, 哈爾濱, 長春, 延吉, 長白山, 北京 八月十九日

絲路行19天 \$3388 北京, 西安, 蘭州, 嘉峪關, 敦煌, 哈密, 吐魯番, 烏魯木齊, 喀什, 廣州 九月二日

越南旅行團 (黃建祥主理)

越南遊7天 \$2268 胡志明市, 古志, 頭頓, 堤岸, 出發日期: 四月廿八日, 六月九日 (保證泰航機位進出越南)

★除上述出發日期外, 亦有五天個別遊覽行程, 暢遊胡志明市, 天天出發★代辦越南簽證。

香港機票及酒店

直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)

代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房計算)

通國粵英語, 直接出票

WONG'S INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡結算而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險 分期付款免利息!

Auto 人壽保險

Business 汽車房醫商

Life 壽車屋療業

Home 人壽保險

- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作為退休之用
- 可以累積款項作為子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險, 百分之一百歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900

Autoplan 875-1526 CALL 24 HRS.

Across From Jim Pattison

Fax 875-1065

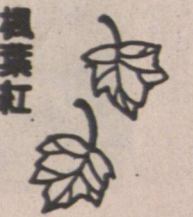
MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

栢街3437號

孔士達

受順來逆



攝葉紅

一名顧客在餐館購買一些凍的義大利肉餡餅，只須照貨價付款。但吃一客熱的義大利粉，就要付出百分之七的GST。

據餐館主人解釋，凡是熱的食物，不論堂吃或外賣，都要繳納GST。但是如果食物經過過熱的程序，則不必納稅。

聰明的顧客懂得這個竅妙，會購買凍的現成食品，回家後才把它弄熱。

普通沒有殼的花生毋須繳稅，但有薄鹽的花生則要繳稅。但瓶裝的汽水則可以豁免。

含碳酸氣的飲品要納稅，但瓶裝的汽水則可以豁免。

買一件鬆餅或一件切開出售的西餅，要繳納GST。但如果購買六件鬆餅，或整個沒有切開的大蛋糕，就可以免稅。

課本和報紙也要納稅，亦是對「精神食糧」的一種打擊。

但是，五十仙一份的英文報紙，照理應該繳稅三個半仙，商店則要收五十四仙，無形中GST變了百分之八。

售賣報紙因為無法調整收費辦法，仍然只收五十仙，比較在商店購買反而便宜。據說，GST是由報館代收。

稅務過於複雜，使到普英和經濟環境較差的打擊特別重大。

例如，普英和獨身人士的經濟能力和食量，都只能購買一隻香煎而不是一束。結果他就要額外負擔稅款。喝一杯咖啡也要納稅，對於固定

不做固執的人之三

金刀

她又說，許多老年人愛留戀過往的事，容易煩躁，「我嚴格管制自己的舌頭，(關於這點，我一直努力學習。金刀按)。不管怎樣想說出一句話，我自製不在陌生人前說出，我又密切留意每個在聽我說話的人，一發現人家注意力分散，馬上住口，好像害怕燙傷手指一樣。」

她更指出：老年人最易犯的錯誤是推門面，這也是人家討厭老人家的原因，「我什麼椅子都坐，什麼東西都吃，我也不帶偏見，隨時會變換心境，不存分毫固執的意見。」

老人最怕的是倚老賣老，自以為六七十歲應該受人尊敬，「因此我不對



山下磯落

孩子們強行勸告，或是提議。也不自居審判的地位，判斷他們的事對與不對。因為，現在已不是我們的時代了。

總結是：「簡單一句，我是希望受人歡迎，如果要自己為人隨和，一定先使自己易於為別人所接受。年紀大愈應該這樣。事實上，許多老年人都有這想法。」

全文引述完畢，再三思索，覺得自己還有許多地方需要改進，到底我生活在中國文化的氣氛之下數十年，對西方文化還未能完全了解，「現在不是我們的時代了」這句話，的確是金石良言。

醉紅塵

多會理事商華

林欣

大雪紛飛的午後，趕不上五時以前放工回家，索性逗留多一兩小時，多做點文件工作，但這樣便要工餘之後順便進晚餐了。

華埠商會副主席鄭玉衡是美思餐廳的東主，他忙完職務過來跟我聊天，談及華埠商會的工作。

唐人街面積縱橫幾個街段，聯繫商戶推動區內繁榮並不是一件簡單的事。例如地稅問題，多年來成為華埠商會努力交涉的對象，個中奔走，不知用了多少時間。

我經常見到華埠商會的主席、理事們趕着去開會，就覺得怎麼有這麼多會議要務呢？

原來我們的公僕構思多，又怕不夠民主，所以每件事情都要經過一次又一次的研究討論，一次又一次的公聽大會。

鄭玉衡說：「例如最近士達孔拿區居民提出區內交通繁忙，要求設立路障。真實解決辦法很多，只要能疏導車輛就好了。但是政府工程部，計劃部的人竟然調重

史丹利公園

週末副刊

入息的人士來說，也是一種打擊。學生每月用在零食的款項頗有可觀。而今零食要納稅，學生間接要減少享受。

在的士費方面，許多地方當局說，的士司機只能依照稅務局的數目收費。

但是司機仍然要遵照聯邦政府的规定，向乘客收取GST。

這一來，司機與乘客之間就發生不少糾紛。

各大城市的大規模百貨商店及連鎖店，處理GST的辦法各異。

好像海灣百貨公司，聲言在一份內購買男女服裝及鞋類，公司會代付GST。

活活百貨公司以減收八五折，來補償顧客在GST的損失。

有些百貨公司，則把GST計算入貨價之內，據說使顧客易於比較貨價。

當然，聯邦GST之外，還有各省的購物稅。

有些省份的購物稅，是照貨物的原價計算。但有些則把貨價加上GST來計算基礎，以致無形中多收一些省稅。

好像古靈省的省購物稅是百分之八，但現在省稅連GST共收百分之十五點五六，等於省稅佔去百分之八點五六。

聯邦政府特設的GST消費者詢問中心，每天接到的詢問電話，平均有一萬四千宗之多。該中心雖然有職員二百多人，亦感難以應付。

部份人士要等待四十五分鐘，然後獲得答覆。

其中大部份電話都是商店職員打出的，想知道某一貨品是否需要繳納GST。

經過五年的構思、策劃、和籌備，GST終於一九九一年一月一日如期實施，但仍未有一套完善的辦法，給市民和商店有所遵循。

有耐性者會打電話到GST消費者詢問中心，要求澄清。沒有耐性者，則將錯就錯，或錯再算。糾紛無日無之，時間和精神的損失不知如何計算。

有一個市民說：「當英國宣佈要開徵人頭稅的時候，倫敦街頭就發生暴動。但在加拿大，在經濟衰退的時候實施GST，人們也好像逆來順受。」

溫哥華市最低限度有五十人，因為最近未有把門前行人路的積雪鏟除，可能先被市政府檢控。

市政府一位檢察官透露，工程處在大雪後出動檢查，單是十二月底就已經發現不少違例情形。

這位官員說，「溫哥華市的法例規定，住宅及商業樓宇的業主，有責任把門前的積雪鏟去，使行人能暢順行走。違者得被判罰款最高二千五百元。」

但有些大商業機構也沒有遵辦。

例如，在一月的第一個週末，南溫哥華西南海邊近甘比街的一加拿大輪胎公司，停車場的積雪就已經結成厚厚的冰。

由於天氣太冷，又沒有下雨，積雪多日無法溶解，再給行人踐踏或車輛碾過之後，都變了堅硬的冰塊。

最易在冰上無辜受害者是郵差。加拿大郵政局發言人說，這個冬季自聖誕節以來，至少有二十四個郵差在派送信件時受傷。其中兩人腿骨破碎，一人手臂重傷。

本來，郵差在大雪天都獲發特製的防滑釘(Cats)加在雪靴的防滑釘。

北溫哥華的預算是一百五十萬元。二埠因為地方細小，只需十五萬元。

王日史

雪宮司



大話溫哥華

中國民間，早有流傳看手相的歌謠，不管你信與不信，當時有許多人就靠著這首簡單的歌謠，背誦熟念以後，來替親友看手相，每多準確。內容是：一線窮，二線富，三線四線開當舖，五線做，六線作小偷，七線遺失，八線吃糠，九線一個笑，到老坐著吃。

歌謠內容所提及的線，就是每隻手指指頭的紋型。指頭的紋型，概分為掌型、斗型、拱型、帳篷拱型和混合型等等。

中國遠古以前，已經發現指紋的奧秘，發覺世間衆多人口中，竟沒有完全相同指紋的人，就算是同卵而生的孿生兄弟、姊妹，彼此的指紋有類似，但也不相同，就連自己左右雙手，也找不出真正相同的指紋。

這種奇妙的發現，中國早已懂得。

指紋，原來是不受發育的影響，即是說每個人自出母體，直至到老死，指紋的花樣也始終如一，就算被燙傷或被火燒傷之後，皮膚脫落，再從新生出的皮膚，而指紋仍然和原來的，竟完全是一樣，分毫不差。曾經有些刻意犯罪的人，忍痛將指頭的皮和指紋一齊剝掉，以為可以避開偵察，結果在落網之時，警方仍然可以在他第二指節上的傷痕鑑定出犯案者的身份，始終是無所逃形。

指紋，原來是不受發育的影響，即是說每個人自出母體，直至到老死，指紋的花樣也始終如一，就算被燙傷或被火燒傷之後，皮膚脫落，再從新生出的皮膚，而指紋仍然和原來的，竟完全是一樣，分毫不差。曾經有些刻意犯罪的人，忍痛將指頭的皮和指紋一齊剝掉，以為可以避開偵察，結果在落網之時，警方仍然可以在他第二指節上的傷痕鑑定出犯案者的身份，始終是無所逃形。

葉榮光

神秘的指紋之一

如何利用指紋來代替簽字，在買賣契約上，或在法庭供詞的供詞上，以打指模來代替簽名畫押，法庭堅引此云：「豈今細民棄妻手，棄妻引此乎？謂細民不知書，惟印指印以取信。今供狀及文契，亦有印手模者，蓋以手模人罕相同，最易辨別真偽也。」由此可見，指紋是各人不同和其重要性。

現代社會，科技先進，表面上不再重視指紋的重要性，但實際上，西方國家，也採用來幫助偵緝罪犯。尤其西方從事研究手相學者，發現到中國民間流傳的手相歌謠，簡直是如實至寶，這些發源於中國的證據，奠定了中國手相學在世界的手相學史上之地位。

地就是財富

鍾炳基

項羽劉邦，您死我活，為了楚河漢界，聯軍入寇，覆滅敵寇，也想瓜分中國，美國在一八六七年，以每十畝五仙的廉價「忍痛」向蘇聯購入亞拉斯加，當時美國很多人抨擊政府愚蠢，認為「一冰箱交易」，今天亞拉斯加漁獲和石油的豐盛，當今裝着肚子一向就是財富和權勢的象徵，古今中外皆然，因為地實地一塊就少一塊，任何尖端科技都不能增加生產，所以很多投資專家都認為，要穩健穩打，非地產莫屬，而溫哥華山明水秀，一向為世人矚目，人傑地靈，可以說享盡天時地利人和。

大部份投資人士都向銀行貸款按揭，所以利息升降，直接影響地產市場，據卑詩省中央信託銀行首席經濟學家利察亞倫(RICHARD ALLEN)表示，利率每次減低一厘，就增多十萬人合格買屋(全加國而言)，而利率在年初有疲弱下降的趨勢，因此亞倫認為，就算九一年春夏之間，地產市場上揚，亦不足為

怪，最重要是表示居民對經濟信心的復甦。

買屋是很多人一生血汗的最大投資，必需精打細算，才不會有差錯，有些人為了一等再等，希望市價下滑，而不惜寄人籬下，或者暫時租住土庫柏文，一旦機會成熟，認真真真拿出算盤加上地稅，雜費，保險，水電，銀行利息等，就覺得買屋好像沒有甚麼經濟上的好處，以致躊躇滿志，錯過了許多買屋良機，而忘記了房地產是一種長線的保值投資，在費用支出的期間，地價節節上升，買屋的首要目的是安居樂業，不要自欺欺人，希望轉名那天就可以發一筆橫財，此外各人生活方式不同，有些喜歡高朋滿座，夜夜笙歌，有些獨處一室，左圖右史，有人可以泥水造木樣皆備，有人却連尺寸也弄不清楚，有些家庭人，有人少，所以聽了朋友或經紀的意見之後，仍然要有自己的主張，才可以速斷速決，百戰百勝。

溫哥華地產隨筆

令人惆悵的風雪

何展虹

今年的大風雪比去年二月的更有過之而無不及。人人都說這是人類不斷的污染環境所致，但亦有人認為反常的天氣很難解釋，明年也許回復正常也不一定。

下大雪真的令人感到很大的不便，那如說車子不能在路上走動，公共交通便得出現人龍，還有意外比率提高，戶外工作要停頓；難怪以前中國很多的朝代都選都在江南。

溫哥華因為是沿海城市，而且有個暖流在海底流過，因此冬天也不會太冷。天氣好是吸引移民聚居的條件之一。有朋友說：「新移民看屋屋外的大雪發愁，大叫受騙了，因為人人都說溫哥華的冬天不會下雪。或許對這位新來的朋友，要等到明年夏季，看見明媚的景色才會對本市改觀也說不定。」

心理學家說不停的灰色的天氣，風雨，大雪，是容易令人感染上抑鬱症的。他們提議在屋內裝置光亮的燈光。小說電影中的雨夜殺手是有科學根據的。

風雪過後，我們要等到兩三日。到了申報中心看見滿地沙車輪之開支已超出預算。再加上因大雪而停止的商業活動，損失的工作天。相信一場的大雪，經濟損失不菲呢！

真是令人惆悵的風雪！



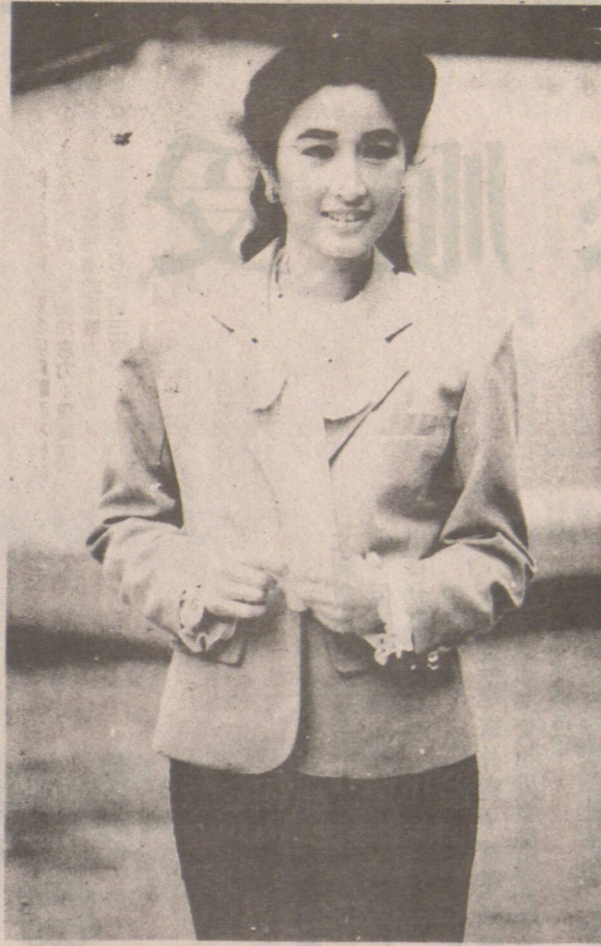
浮生不斷記

果花結難苗情圈娛 見意同不有惠小梅

象對婚結為權俾視她 響影不互情愛業事

情轉淡關係仍特別

林憶蓮稱事業至上 與許願是否分手連自己也不清楚



林憶蓮究竟是否與許願分手，連她自己也不清楚。她表示現時與許願的關係仍特別，但許願是否真的分手，她仍不清楚。

最近，又有一對圈中情侶傳出情變，以分手告終，令人難免，似乎圈中情侶的戀情始終不能開花結果。

對於此，梅小惠則持有不同論調，認為事業與愛情是兩回事，絕對不會造成影響。談及周慧敏與陳百強分手的消息甚感惋惜，並認為兩人是小孩子脾氣，相信會復合的。

至於她與曾偉權，她指出兩人感情穩定，雖然中間亦發生爭執，但每次均是和好如初。她坦言已視對方為結婚對象，因此無謂浪費時間。

她指出雙方均在此間發展，她的發展好並未對感情造成影響，她亦曾詢問過曾偉權會否介意，對方則看得透徹，認為與她在一起，深信是有機會的。而小惠亦認為男女無情在外型及演技均有紅潤氣質，對傳仔有信心的。

雖然她工作繁忙，與男友聚少離多，但她認為只有如此才更會珍惜彼此的感情，而雙方互相體諒，便不會發生問題。請如她開工之際，仍盡量抽空致電男友，保持聯絡。

談及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

她及改革後的E.Y.T.，小惠認為新人的加入為E.Y.T.帶來新氣象，而曾偉權、羅惠娟等在衣著方面甚花功夫，令她這個將亦不免「執正」喇，在打扮方面應更重。

二毛與《滾滾紅塵》

夏婕

紅塵中，美化演好而引的輿論有關「一部電影打死一位作家」，一位女作家的熱情利用了！(台北報刊言論)

「將劇本的創作與政治混淆在一起」三毛說，「是我的經驗！」先有了愛情故事，才有時代背景。她完全沒想到輿論會將她寫《滾滾紅塵》的本意，擴大到政治上。

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

胡華則愛得深沉而含蓄。她從來沒想過胡華的演好身份，《滾滾紅塵》裏有好幾組鏡頭說明這一點。在發覺胡華能才、胡華、月華同乘一車，在發覺胡華才所受的「禮遇」之後，月華與胡華表現

而說，劇中有一場戲，胡華問月華，你這樣去搞學生運動有沒有危險？這時，月華已知道自己有危險了，三毛借她寫下了這樣的對白：像我們這種愛動動物的，在遇到心愛的男人之後，就有了很大的危險！

無線主持拉頂替

葉子楣

行動，事非得已，難找到人手去補充，周慧敏曾揚言已做了不少日子，仍未換上新面孔，固非節目所願，林憶蓮形象並非做戲人理想。

無線主持拉頂替，去歲足夠親功夫，形象亦有如小女孩，始終是不大對稱，看她的訪問，美人有關於親心得，更加令人感到有點不自然，每個節目都有個別的風格，主持人配合與否，視乎形象如何；人手欠缺聲中，好多主要條件都不可以研究，但求有人填補空缺就算，當然未符理想，接班主持不願有人也，礙於經驗或形象與條件都未夠，她為其難強他們肩負重任，效果難免強差人意，到中無大將，虛化作先鋒，主持人手極度欠缺，新主持所能起到的作用，就只限於填補空缺而已。

而若然只得許願一人在單方面付出，豈不大不公平？憶蓮就覺得沒有不公平，因為許願與她雙方是明白、了解的。

當記者問到的朋友，日許願有好的女朋友，以事業為重，再重感個假設她未有考慮過過結婚，但許願是怎樣，她則不清楚。

柏林○三將東來，花花班主譚永泉透露，該隊有意在本月十日之後，主辦德國柏林零二隊的訪港比賽。他表示柏林○三隊是原西德全國業餘聯賽冠軍，此行是趁歐洲假期期間來港旅遊兼比賽，該隊陣中會有一些青年國脚和過氣甲級球員，本月十日「柏林○三」隊先在深圳友賽一場。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。

葉子楣與曹查理答覆為四片《死亡真相》目一九九一》做配音工作，葉子楣說她首次做配音工作，發覺做配音員不易為，坐在錄音間八小時，腰酸背痛，夾口型擠到牙關硬，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累，眼睛睜到十分疲累。



惘惘迷迷，情段一的願許與運德林

BMW M Power

BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW
榮幸介紹此幾款獨特之汽車
給特別的一族

1991 M3 —此系列最後一部 —12月生產 —白色車身 —黑色真皮座椅	1991 M5 總裁座駕 黑色車身/ 香檳色真皮座椅	1988 M6 —全新一全部保證 —舊款特惠 —黑色車身/ —黑色真皮座椅
---	-------------------------------------	---

我們保證駕駛BMW汽車絕對滿意
你隨便問一位寶馬車主的朋友
你就會很同意

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

中英洗地毯 新機器洗地氈梳化椅 即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟筒爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待 晚電：253-5710	清潔公司 健康清潔公司 承接大廈、寫字樓、柏文等清潔工作。 電話：八七六、三八五四 傳呼機：六四五、七〇〇一	忠誠清潔公司 HONEST CLEANING SERVICES LTD. 承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216
--	---	--

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY
RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

電話：278-6608

JOSEPH HENG
RAMUEL CHENG

Jeep Eagle

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：
定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀品
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部 · 歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. LEW Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL: 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL: 941-7910

RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8
營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大
本銷售及服務冠軍
代理，在一九八九年
共售出一六一五部本
田新車。

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕

ACCORD EXR

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

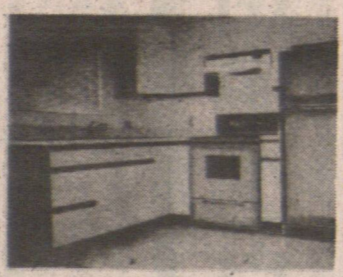
幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國裙褂旗袍、
伴娘禮服、出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜。
預約電話：298-9977
*103, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

為您的家庭添置價廉物美
美的現代化歐式最新款
式廚櫃最優質的美觀傢
俬最便宜的價錢自設工
場製造及陳列室請晚上
預約時間參觀指教。



廚櫃上下
\$82
呎起

24小時電：255-6948
晚上7時：322-1615

本廠為方便僑胞，增設上
門維修各種舊廚櫃，傢俬
，樓梯，換門，窗鎖，露
台及各種圍欄，餐館，砧
板，水喉，地板等一切裝
修工程。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

*海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL
CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及
加勒比海一流享受，歡迎家庭參加
特價由美金845元起

*直航香港機票連酒店四晚1199元起

*賭城來回199元起連酒店三晚249元起

*夏威夷來回399元起連酒店一週599元
起

*多倫多 單程 204元起 來回 299元起

*滿地可 單程 249元起 來回 359元起

*羅省 來回 319元起 倫敦 599元起

*回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。

新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐·炸豆腐·五香豆乾·豉油豆乾·白豆乾
芳香豆乾·豆腐朴·保鮮豆腐·豆漿等
是最佳營養食品
·機器製造·真空包裝·高溫消毒 無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等等。
CINDY LING
410-733 Keefer Street
Vancouver, B.C.

雲城搬運公司
搬代錫拉大一天經
運辦樹板小律營豐
傢送種清工歡營富
依貨樹理程迎業富
電話879-4338 或874-5961

屋頂維修
鋪設 DOURID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

恒城裝修
4大小修理
3大小工程
0大小工程
2大小工程
3大小工程
2大小工程
0大小工程

飛燕公司
門窗更換，土庫車
房，屋頂翻新，水
喉電燈，浴室廚櫃
保養兩年。電：
873-5357

連工包料 專業 瓷磚工程
廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

思維裝修
內外油漆水電管物業
美裝修六歲以上男
按容班化粒品上男
按容班化粒品上男

佳記
日夜傳呼
686-2663
電話 255-6497

水電安裝
包通渠道
急修漏水
浴缸瓷磚
換熱水爐

焯華電器
政府牌照
商業住宅
電器工程
防盜警鐘
通話設備
防火警鐘
各種裝修
免費估價
253-8082 周生

MO-GEE MECHANICAL
PH: 937-0238
專精熱空抽維保
做裝水氣氣修養
喉冷系調風安服
氣統節扇裝務

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。
電話 二五四一七五〇三
六八七—四〇九四

司公程工氣冷捷快
二二三
三二五
九〇一
九〇七
九〇五
馬君寰
櫃房業專
，冷科承
電大暖裝
小暖氣機
牛機修理
火奶凍理
政府肉房
牌食，大
照牌瓜急
菜凍商

可靠煤氣水喉
安裝·修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價
649-9107
嚴洽

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875-0592 高生治
傳呼機：735-1119

煤氣工程
電話：6571266 鮑洽
9398275 晚
專門
改裝煤
費裝熱
上熱水
門水喉
估暖工
價暖程
牌
照
持有政府

長程 搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
具有經驗·天天營業
電話 253-2841
253-8382

中央 冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃·冷氣機
·雪櫃爐頭·暖氣機
·乾洗衣機·熱水箱
·洗碗碟機·各種電器

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
*免費估價
*取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭管線
裝置設計·空氣調節·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機·雪櫃打冰機
·乾洗衣機·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證·
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較
實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理
NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814
Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims
新人事新作风
精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較
精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

快捷
FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

為歷史證言

——張學良為國家電視台題字



張學良為國家電視台題字

九旬老人張學良說，這是一對歲月和人名的常規紀錄。但對於一個多世紀前的國家危亡時，久已離世的張學良，卻在歷史的長河中，以他的名字，為歷史證言。

青年動機

「我當時認為這是不合理的，所以不該對方是誰，我願意拋棄自己的權力和生命，進行抵抗。這就是我的本性。」當時，日軍正在擴大侵華戰爭，可是蔣介石的基本戰略是「安內攘外」。張學良說：「我就主張攘外安內。」

蔣周會談

一九三六年十二月二十四日晚上，蔣介石與張學良在廬山會談。蔣介石說：「你現在是黃埔軍校校長，你應該知道，我們有十年沒有見面了，你應該知道，我們有十年沒有見面了。」

沈雁冰背《紅樓夢》

一九二六年的一天，開明書店總經理沈雁冰，在街上走時，被巡捕房巡邏員攔住，巡邏員問他：「你背的是什麼書？」沈雁冰說：「我背的是《紅樓夢》。」

家庭主婦發現十七顆彗星

世界首屈一指的彗星專家，並非彗星專家，而是一位有三個孩子的家庭主婦。她叫蘇瑪，現年六十六歲，住在美國阿利桑那州斯科特市。她利用閒暇時間，搜索天上星體，迄今已發現十七顆彗星，比現時仍活在世上的天文学家所發現的彗星還多。

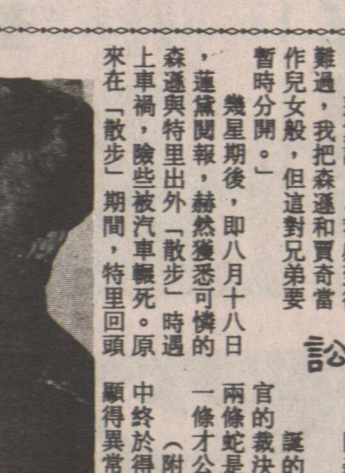


家庭主婦發現十七顆彗星

蘇瑪發現彗星，完全是從興趣出發。她對天文學產生興趣，是在一九八三年。當時，她正在閱讀一本關於彗星的書，書中說：「彗星是太陽系中，最神秘、最美麗的天體。」

夢露身世有此一說

美國男子李斯特·波蘭達(現年六十歲)最近透露，他是瑪麗蓮·夢露的父親。李斯特說，他與夢露的母親，在荷里活的豪華巨宅中，曾有一段不倫不類的關係。李斯特說，他與夢露的母親，在荷里活的豪華巨宅中，曾有一段不倫不類的關係。

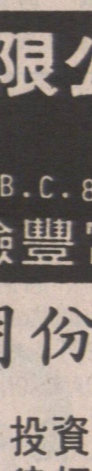


夢露身世有此一說

李斯特說，他與夢露的母親，在荷里活的豪華巨宅中，曾有一段不倫不類的關係。李斯特說，他與夢露的母親，在荷里活的豪華巨宅中，曾有一段不倫不類的關係。

夫妻離婚 又為蛇與蛇

今年七月十八日，法庭審理離婚案時，把毒蛇與買蛇案，連帶審理。這起案件，引起了社會的廣泛關注。法庭審理離婚案時，把毒蛇與買蛇案，連帶審理。



夫妻離婚 又為蛇與蛇

滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 一月份新盤

每週熱盤

GASTOWN 水街，著名商業中心內，八十餘座位，全酒牌，裝修豪華，平租，月租六萬九。

士嘉堡區，士嘉堡，全酒牌，裝修豪華，平租，月租六萬九。

士嘉堡區，士嘉堡，全酒牌，裝修豪華，平租，月租六萬九。

李兆梅 滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 一月份新盤

馬不停蹄 為你服務

253-0806

房產

投資物業 · 生意

何仲生 JOHNSON HO

住家電話：278-7870

直接傳呼：667-7393

生意機會 一月份新盤

滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 一月份新盤

李兆梅 滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 一月份新盤

大眾實業公司 POPULAR REALTY LTD

M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

住宅：645-9085

李標 MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-7888

傳呼：680-7305

代理買賣房產，物業，生意，免費估價

李標 MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-7888

傳呼：680-7305

代理買賣房產，物業，生意，免費估價

BILL LEE MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-7888

傳呼：680-7305

代理買賣房產，物業，生意，免費估價

李沾 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

住宅：645-9085

李兆梅 滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

信用卓著 · 經驗豐富

生意機會 一月份新盤

李沾 大眾實業公司

POPULAR REALTY LTD

M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

公司：436-1888

住宅：298-8988

住宅：645-9085

李標 MULTIPLE REALTY

公司：434-1431

住宅：433-7888

傳呼：680-7305

代理買賣房產，物業，生意，免費估價

葉漢 地產公司

328

馬不停蹄 為你服務

253-0806

房產

投資物業 · 生意

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：596-9570

傳呼：650-6388

素里 NRS 地產公司

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9

施學全 PAUL SHIH

公司：581-4601

住宅：596-9570

傳呼：650-6388

文勝馬經精選

Jan 12, 1991

- 1. Van Gable N (R. Johnson) My Buddy Dickie (G. White) Orbel Britt (M. Megens)
2. Cygnet (G. Bernat) Sniper (J. Burke) Vintage Lace (B. Beelby)
3. Red Star Dreamer (T. Brown) Justin Jay (J. Burke) Delta Tiger (D. Hudson)
4. Sir Wayne N (B. Beelby) Tarito (J. Burke) Boyden Mist N (G. Abbott)
5. Lunar Landscape (P. Hudson) Rebel Rebel (J. Wiggins) Gundaroo N (J. Lackey)
6. Scarlet Cedar (G. Hollingsworth) Christian Eagle (B. Beelby) Binding Story (E. Hensley)
7. Kawartha Watchme (J. Burke) Red Star Clover (T. Brown) Record Setter (A. Arsenault)
8. Finance Minister (B. Beelby) Stacey's Pirze (A. Arsenault) Toras Fella (B. Clark)
9. Bradner Gallant (J. Hudson) Damaged Goods (W. Isbister) Scruffy Hanover (T. Brown)
10. Scottish Manor N (E. Hensley) Jaddis Justin (C. Sibiga) Gypsy Titan (J. Wiggins)
11. April Foolish (K. MacMillan) Runcha (J. Lackey) Hy AN Lucky (D. Jungquist) E JS Sweet Glory (R. Linford)

馬膽

只供參考，並不鼓勵投注

重且繁暨量作工稱聲 工怠擬員官民移邦聯

響影受會或作工審甄民難及民移

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

據說，工業行 動係由代表移民部 長出席移民及難民 甄審聽證會的移民 官員所發動。 該批官員據說 曾於十二月十一日 透過一個委員會致 函移民部長麥道高 女士，要求與她討 論新移民例帶來的 工作以及加薪要求被拒絕等問題。

卑詩衛生廳長贊臣強調 醫生若拒新收費建議 休想省府設退休計劃

（渥太華訊）衛生廳長贊臣說，省府不會設立醫生退休 金計劃，除非卑詩醫生協會通過接受政府最新提出的合約建議。

贊臣週四說，有關該項全年經費二千五百萬元的退休金計劃的省 長意向書沒有明白 但醫生協會主 席花拉說，省 長清楚答應為醫生 設立退休金計劃， 變。

贊臣說，基於 反對收費建議而改 變退休金計劃的裁 決，是省府與醫生 協會的合約談判中 的一部分。贊臣說， 省府與醫生協會的 合約談判，目前正 處於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

贊臣說，省府 與醫生協會的合約 談判，目前正處於 僵局。贊臣說，省 府與醫生協會的合 約談判，目前正處 於僵局。

卡那華印第安保留區 騎警省警派重兵進駐

（加新社滿地 可訊）古壁警方表 示，將會在卡那華 印第安保留區加強 巡邏，直到該區的 治安得到恢復為 止。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

古壁警方表示， 在週三，有兩 十多名印第安土著 警察在衝突中受 傷。警方和印第安 土著雙方並交火數 次。

美首次出現兩位 女華人任州務卿

（華盛頓十日 電）余江月桂和劉 美蓮女士一月七日 分別宣誓就任加利 福尼亞州和內華達 州的州務卿，從而 創造了華人在美國 參政史上的兩項紀 錄，即同時有兩位 華裔女性出任州務 卿，而且兩位都是 女性。

連任五次聯邦全 國人口最多的經濟 最發達的加州州 務卿的余江月桂在 州首府沙加緬度宣 誓就職，三百多位 中外賓客參加了就 職典禮。其中三分 之二是來自各地遠 道而來觀禮的華人。 余江月桂這次以三 十五萬九千九百二 十票的絕對優勢當 選，意味著她十六 年的政績獲得加州 州民的認可。

初次參加公職選 舉而一鳴驚人的劉 美蓮在內州首府 卡森宣誓就職，成 為美國繼余江月桂 之後的第二位華裔 州務卿，也是內華 達州歷史上第一位 華裔州務卿。 祖籍廣東中山的 劉美蓮是出生於夏 威夷的第三代華 裔，擁有三個博士 學位，多年從事教 育工作。在一百二 十八萬人口的內華 達州，她以十五萬 四千票當選為州務 卿，開創了該州華 人參政的先河。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

劉美蓮在宣誓就 職後表示，她將繼 承前任州務卿的政 治傳統，致力於發 展內州經濟，改善 教育，並加強與華 人社區的合作。她 表示，她將致力於 提高內州的教育水 平，並加強與華裔 社區的聯繫。她將 致力於提高內州的 經濟水平，並加強 與華裔社區的聯 繫。

高敏三米跳板稱后

（珀斯一月十 日電）中國女子 跳水名將高敏今天 在在此間舉行的第 六屆世界游泳錦標 賽中，以優異成績 奪得三米跳板跳水 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。 高敏在決賽中，以 四十分之零二點五 分奪得金牌。高敏 在決賽中，以四分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

高敏在決賽中， 以四十分之零二點 五分奪得金牌。高 敏在決賽中，以四 十分之零二點五分 奪得金牌。高敏在 決賽中，以四十分 之零二點五分奪得 金牌。高敏在決賽 中，以四十分之零 二點五分奪得金牌。

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 代理 汽車保險、房屋樓宇商業等各項燕梳 公平妥當 歡迎垂詢

梁國超會計師 會計管理 本公司精通各類會計，物業管理，財務諮詢，大小生意年結月結，國、粵語。 地址：溫哥華東十六街二一三號 電話：8722396

周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

四季園藝 專業剪草鋪草皮 植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計 精西式 請電228-1068

大漢公報 The Chinese Times 1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 685-8575 增設燙金部 承印 中、西式結婚、壽帖 價錢公道 歡迎定做

開心旅遊·旅遊開心 星馬泰十二天遊\$2,268起 (逢星期四出發) 全程暢遊新加坡、檳城、怡保、雲頂高原、吉隆坡 曼谷、芭堤雅、包來回溫哥華、香港機票。 加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 乘風破浪遊加勒比海羣島 歡天喜地觀賞迪士尼世界 世界最新最大豪華海上夢幻號1990年首航，7萬噸，二千二百個客艙，六層樓高的通天玻璃大堂，有世界最大的海上賭場，世界最大的海上舞臺，日日節目豐富，晚晚歌舞昇平，山珍海味，全日供應。 低廉價錢 豪華享受 預訂特價： \$1438.00起 溫哥華打東街88號二樓 205-88E PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：685-9366

大漢公報 The Chinese Times 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575 歡迎訂閱大漢公報 本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢 訂戶姓名： 電話： 地址： 郵區號碼： 訂閱日期： 溫哥華東區/西區每日派報 三個月\$48 六個月\$90 一年\$168 加拿大郵寄或華埠每日派報 三個月\$36 六個月\$66 一年\$120 列治文區隔日派報 三個月\$42 六個月\$78 一年\$144 自取報(親到本報社領取) 三個月\$27 六個月\$48 一年\$90 *由一九九一年一月一日起上述報費另加GST* 國外郵費另計

瞭望週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版 *中國第一本大型中文時事新聞週刊* 傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界 訂閱表 NAME: ADDRESS: CITY: STATE: ZIP: 美國地區 加拿大地區 壹年US\$50.00 壹年US\$65.00 半年US\$30.00 半年US\$45.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty

經理 關伯興
Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



MASTER
MEMBER OF
M.L.S.
1990
6 YEARS

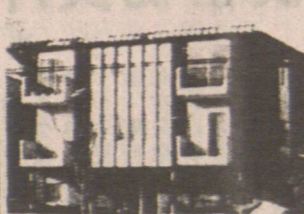
謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster

公司:
438-8161
住宅:
420-4665



業主急售, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50x172 呎 DON QUAN

別墅柏文, 交通方便, 打理好第一流.
265 E. 15 AVE.
\$108,000



* 西區: 柏文, 一睡房
六百餘呎, 十萬元,
價平急賣.

* 近 LOUHEED MALL 二睡房
柏文, 將近完成, 有景
六樓近 SHOPPING 及搭車
只售 \$155,000

* S38 萬元之 MORTGAGE
AT 10% 利息 FOR 1 YEAR

* 雲東廿二年新十二組柏
文樓, 易打理, 叫價只
八十餘萬元 DON



▲ 七年新屋, 三睡房靚屋
99 年長契約地, 雲東
最高尚區, 星期日開放
2-4, 叫價 \$238,000
Don Quan



* 南本地比近 METRO-
TOWN 四年新大屋有
三廚房五廁, 地大
50x190 特別屋,
叫價 \$589,000

GROCERY STORE
生意急讓

西區
FALSE CREEK AREA
大約 5000 呎
每年生意百餘萬
價 \$150,000
請電話 DON QUAN



* SQUAMISH 埠仔近滑雪場 WHISTLER 超級
豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



* 本拿比十五年新三睡房, 地大, 好
好似公園, 交通方便, 開價卅二萬八

RM 4 柏文地, 99x122 近學校
及公園, 巴士, 位於 GEORGIA
ST. 近 COMMERCIAL DR.
DON QUAN 438-8161



▲ 本地比新屋近學校及公園
保潔系統, 叫價只係卅二
萬五千 DON QUAN



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯,
屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫
價只 \$308,000



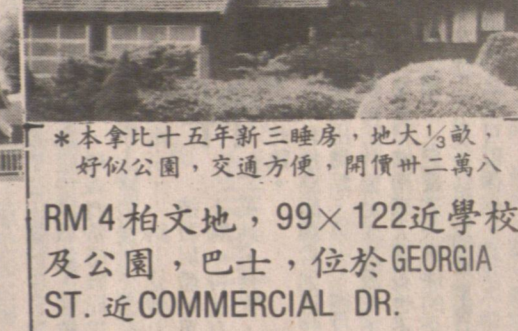
* 西區, 近 CAMBIE, 上二
下一睡房, 兩廚房兩廁
所, 出入方便, DON



▲ 東區: 4649 Ravine,
全翻新共四睡房, 急賣
價 \$230's!



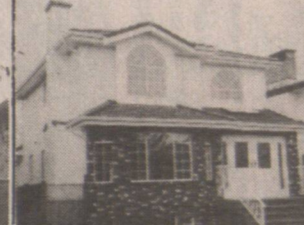
* 四年新磚樓, 近唐人街,
地下商業舖, 二樓寫
字樓, 三樓柏文, 開價
二百萬元



▲ New West. 西餐廳,
位商場內, 130 座位, 全
酒牌, 生意額 \$45 萬!



* 風景地, 雲東尾兩睡房
屋 33x122 有山水橋
城市中心景, DON



* OPEN SUN 2.30-4.30
東區新屋 2217 E.
35th AVE. 叫價
\$368,000 DON



屋列治區 26 年新共五睡
房, 地大 61x138, 單邊
地近商場, 巴士
DON QUAN 4388161



* 雲東好屋近 MAIN 及
BROADWAY 全裝修, 共
六睡房只廿幾萬元



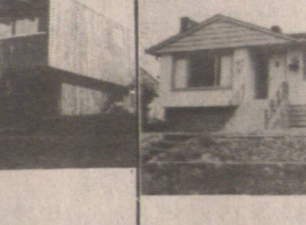
* 東區 3647
ADANAC 九年 VAN
SPECIAL 共五房



▲ Hair Styling Salon
雲東及雲西數間髮型
店出售, 詳情請電話
Don Quan



▲ 本那比靚屋, 有泳池及
風景, 地大 60x148, 只
叫 \$298,000.
Don Quan



▲ 本那比翻新三睡房屋,
另土庫, 地大 60x110,
近學校, 巴士, 急賣,
屋主遷去滿地可, 叫
\$258,000. Don Quan



譚振威
PATRICK TAM
公司: 430-6655
住宅: 433-2389

* 本那比鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌,
附近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘元。
* 本那比 BYRNE 一畝地連三層屋, 急售廿五萬元。
* 素里 156 街城市屋, 三房 2 1/2 廁, 1600 方呎, 售十三萬餘元。
* 溫東區 39 街八年新特大屋, 3303 方呎, 八房三
廁, 屋地 40x141 呎, 良好美觀。
* 溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 套房兩廁, 二車位
15 年新, 管理完善, 叫價十二萬餘元。
* 本那比 16 街全新大屋, 3981 方呎, 七房四廁, 熱
水暖氣, 屋地 58 呎闊。
* 本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房
四廁浴, 3265 方呎, 屋地 60 呎闊。
* 本那比專士定大街秘書樓服務生意, 兼營印刷影
印等, 裝修生財器具急售五萬餘元。
* 蘇里市 14 畝哥爾夫球場連會所餐廳及 RANCHER 型三房屋全
出售, 位於十號公路繁忙大道, 叫價一百六十萬元。
* 亞波斯福市 ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大廈面積約
4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價
四十六萬元。



關鎮傑
PAUL KWAN
公司: 430-6655
住宅: 438-1484



關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅: 435-7257
公司: 438-8161



▲ 北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$289,000
▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$199,000
▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$179,000
▲ 4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122 地, 開價 \$285,000
▲ 1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$189,000
▲ 另果舖生意急讓, 開價 \$25,000



關子平
ALAN KWAN
住宅: 321-2496
公司: 438-8161



Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬
▲ 著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐,
坐北向南, 室內實用面積超出四仟呎, 五大睡
房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯,
地庫暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 威士忌酒吧, 大
人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防
盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自
動花園灑水等。歡迎參觀... 請電鍾良圻
Tom Chung 438-8161



林建熙
KEN LIM
住宅: 298-1551
10952 SCOTT ROAD
近快車站, 園樞生意轉為園藝木五金舖。另有設
備齊全之咖啡座, 可出租作入息!
請電 590-5177 RENE/CAROL



王太
GEORGINA WONG
住宅: 438-5650
傳呼: 686-2809



平! 靚! 抵買!
本拿比南區, 多層全新柏文
大廈, 二房二廁, 寬大高雅
地點適中, 1150 方呎起, 設
備齊全, 交通及購物方便,
由 \$195,000 起。



KILLARNEY 靚屋, 寬大靚, 光
滑木地板, 廿三年新, 保養好,
四房二廁 33'x122' 地, 交通方
便, 近學校, 社區中心, 要買趕
快, 開價 \$200'S



侯澤深
JACKSON HAU
公司: 731-0413
傳呼: 686-9283

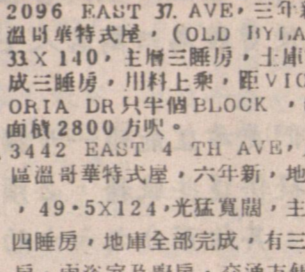


何文漢
RICKY HO
住宅: 298-6468
傳呼: 650-0257

* 北本拿比, 四年新一睡房柏文
高層有景, 約 740 呎。可提
供 9 呎按揭, 只售 \$126,900
* 北本拿比 CAPITAL HILL
66x122 呎大地, 四十年新靚
屋, 共四睡房只售 \$328,000
* 東區近 10 二房一廳
有土庫, 叫價 \$23,000
* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL,
七年新高層二睡房有景柏文,
交通方便, 開價 \$148,000
* 雲東域多利夾 FRANCES 街, 全新
豪華二睡房有景柏文, 870 多
平方呎。只叫價 \$168,000



周建輝
AUGUSTO CHOW
住宅: 254-2366
傳呼: 735-3668



鄧漢雄
GORDON TANG
住宅: 251-9043
傳呼: 686-2732



楊棟銘
THOMAS YANG
住宅: 327-7131
傳呼: 667-9322

* 西區八街 102 2412 Alder St.
兩房一廳, 洗衣房 Balcony
新裝修, 有景, 叫價
\$189,000
* 1733 E. 41st ST. 乃初次購屋者千
一之機, 地點適中, 近學校, 巴士, 購物
有車房, 只叫價 \$159,000
* 4008 1000 ST. 街角大屋三睡房完成
裝修, 交通方便, 九年地 45x107.3 售
\$259,000
* 3645 FRASER ST. RTZ ZONING 樓上四房兩廁
樓下兩房一廳共收租 \$1-2 4000 呎開價:
\$179,000
* 西區溫哥華市 1288 W 11 街樓面 1250 呎
價 \$238,000

忠誠服務·免費估價



劉燦焜
DON LOW
住宅: 467-1348



麥惠歧
WINSTON W.K. MAK
住宅: 872-5359
傳呼: 650-8719



余超常
ERIC YU
住宅: 275-9859
傳呼: 686-6788

▲ 東區好屋, 十七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學,
有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803
-1807 E. 3rd Ave.
▲ 星期日開放 2pm to 4pm 5871 Latta, Killarney 結
實大屋, 有六房兩廁, 上下廚房, 上下雙爐, 有 2
千五百呎。屋主急售, 有價減!
▲ 西區好屋, 49.5x125, 每邊有四房兩廁, 好租客,
收租一萬, 發展潛力大。465 & 467 W. 15th 街,
叫價減至 \$429,000。
▲ 東區大車道 22 街夾菲沙正
層三房地下新裝修兩房地大 33
x122 現租 \$1350 投資佳選
▲ 東 32 街近福街, 全新翻新
屋, 膠板外牆, 上三房兩
房兩廁, 現租 \$1050 急售
▲ 東區特式屋 3 街夾 RENFREW
幽靜交通方便四房兩廁, 地下一
房一廳可分租, 急售!
▲ 東區 TURNER 街近 HENFREW 三
層洋房四房兩廁另樓下兩房
租五百餘 \$33x132



賴榮基
EDWARD LAI
PAGER:
686-0900



全翻新 METRO TOWN
區 50x120 三上一下廚廁全
\$259,000
* PNE 區三睡房上下兩
樓下廚廁全 \$188,000
916 E. 11 街三層屋, 土庫
入息 \$500 叫價 \$198,000
本拿比商業樓樓上住, 樓
下做生意, 叫價四十多萬



* 263 W 63rd AVE.
西區 8 年新特式屋,
樓下廚廁全
週末開放 2 時至 4 時
\$389,000
5408 COLUMBIA
街, 6308
餘尺地最理想建新
屋, 歡迎參觀。
北雲商業樓街角地兩層樓
適合各行生意叫價:
\$550,000
* 1990 STAINSBURY 廿街
及 VICTORIA 兩睡房樓
上, 兩睡房樓下, 廚廁全
叫價 \$218,000
本拿比三睡房, 有土庫
50x122 叫價 \$255,000



陳培
PETER CHAN
住宅: 321-0577
Pager:
686-6699

* 溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及
片打街, 學校交通十分方便, 地 33x122 投資自
用十分化算, 叫價 \$254,000 麥
* 閣下如欲在楓樹嶺 MAPLE RIDGE 投資買地或買屋,
請與劉燦焜君接洽

加拿大信託實業公司 5455 WEST BOULEVARD 2nd FL.
VANCOUVER B.C. V6M 3W5
Canada Trust Realty 經理 關聯輝
Manager KEITH QUAN
公司電話 266-4155

福

亦為「世紀絕症」的愛滋病在香港...

加強宣傳預防愛滋病

最近電視上出現的預防愛滋病宣傳片...

鄭和下西洋秘使使命

按照通常說法，三保太監鄭和下西洋...

五

這南多美多次，但是，到哥倫比亞去...

南京大屠殺文件

最近發現的德外交部文件...

下午茶座 植物的名字也如人的姓名...

紅千層 小公園旁邊，栽有幾株五、六呎高的...

古 曹洪這個三國時期都第一...

神島川人秘子 她到底是中國人還是日本人呢...

多動腦筋 某海關，三「生」色活活之...

多少人在酷刑下 便死在這酷刑之下...

蛙 照片沖洗出來，認認真真...

曹洪安享富裕晚年 曹洪以魏國三朝元老...

曹洪安享富裕晚年 曹洪以魏國三朝元老...

中僑互助會 S.U.C.C.E.S.S. 一九九〇至九一年度籌款獎券...

大陸和台灣詞語差別詞典

最近，南京出版界出版了一部很特別的工具書——大陸和台灣詞語差別詞典...



人物誌

嚴復

嚴復(一八五三—一九二一)原名宗光，字又陵，又字幾道，福建侯官人...

李叔同書法碑林

近代名人李叔同於一八八〇年十月在天津出生。他青年時代便投身新文化運動...

漢羅百五與漢羅八十

印度佛教傳入中國後，有盛有衰，在將近兩千年的漫長歲月中...

嚴復壯年時思想開明，積極奮發。一八九四年中日戰爭後，他痛感清廷積弱，發表「論世變之亟」...

加華實業·燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD. 3377 Cambie Street, Vancouver...

Sutton GROUP VEETA SANDHU 住宅: 325-9131 傳呼: 650-4430 公司: 263-1433 HERITAGE WEST RLTY LTD.

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD. 2180 KINGSWAY 438-3501 BALJIT KAINTH 公司: 438-3501 傳呼: 667-8718

Sutton GROUP STERLING REALTY ANAR JANMOHAMED 公司: 421-1010 住宅: 933-9183

SHUM'S REALTY LTD. 新榮房地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS

WE TRADE 舊屋換新 減價47萬餘 8睡房4廁地大屋大紅瓦紅磚42萬9急售

溫哥華西區高級洋房 湖畔閣 RIVER SIDE COURT 31個豪華單位 CONDO 地區高尚優美 9.5%按揭利率

HABITAT REALTY 438-3501 AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳呼: 437-9119

綜藝裝修
政府水庫內外舊水
府電木庫房膠膠屋泥
牌工閣露露漆翻路
照木台漆新面
253-8309 / 649-3716

鴻圖裝修
土庫門水磁磁露
庫閣窗浴地地台車
換更換缸板板房房
日日夜夜: 255-3892

威文建築設計裝修
瓷車電水土承內商
磚房器喉庫建外業
鋪露按更改新油翻住
砌台裝換建屋漆新宅
644-6168或432-9888

昌興裝修公司
公司: 644-4849
電話: 644-4849
政府屋水車外浴雲精
牌頂潤房牆室石造
照新安露膠廚瓷瓷廚
免園各水土舊更水
費藝款喉庫庫屋換泥
估草圍電間間翻門路
價皮欄燈格新窗面

鴻運屋頂工程
公司: 657-7099
電話: 255-9518
專業牌照 免費估價
浴室內外車浴
室房露露房室
廚漆漆台廁
膠內外車浴
質油油露房室
安外漆漆台廁
裝牆漆漆台廁
屋頂翻新
屋頂補漏
水潤安裝
膠質外牆
內內外漆
車房露漆
浴室廚廁

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
寬車土內水商承政
磚庫房外庫業業府
砌台閣廁油工翻裝新
砌台格漆漆程新修屋
照砌台格漆漆程新修屋
電話251-6008 PAGER686-8572

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
土庫各水內外樓門精政
庫閣類電油外漆梯窗工府
間格修修漆漆漆台更宜
日日夜夜: 321-1825

德隆裝修
無任大小園廚土車舊
任歡迎工小欄浴房房翻
電話325-7725/649-8031

暖氣煤氣水喉渠務工程
1976
炳記
安裝地下水管砂井, 修理土庫漏水、
煙包, 接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。
428 Salsbury Dr. Van. 657-2828
254-4935

國際 專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683

暢通緊急搶修
政府牌照·免費估價·均有保用
24小時即電即到 328-2128

水喉搶修
水管破裂
水管凍裂
水管通渠
一次攪括
250-1068

標準油漆裝修
內外水土水屋換
油漆庫庫潤潤頂
磚漆閣閣欄欄工
電話328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
新土庫新舊屋
承接土庫新舊屋
裝修油漆
電話: 321-8968
傳呼: 657-2959

欽記裝修公司
屋裝土油噴價
頂修庫漆天格
工房閣工板廉
程屋工工宜
電話874-9538傳呼機631-9387

多類裝修
舊屋翻新
露台圍欄
渠道阻水
廁所堵塞
廁所漏水
水管破裂
水喉補漏
屋頂補漏

群益服務公司
柏清剪內外水木土
文理理外油水漆庫庫
管理垃圾樹漆喉欄閣
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府推屋資土柏內水
府府銷頂鋪庫庫外泥
照照釘鑽瓦閣閣業業漆
石石仔仔砌砌格格漆漆
電話324-1025 傳呼機735-6238

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆土庫閣格
承接水喉裝修新舊
土庫閣閣新舊屋
裝修油漆
電話: 321-8968
傳呼: 657-2959

山建築裝修公司
專土庫閣舊屋翻新
營加建維修內外油漆
陽台車房大小工程
免費估價
住家876-6588 傳呼機: 631-9722

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆
廚廁建造·門窗更換
瓷磚地板·車房露台
土庫維修·土庫閣格
質優價廉·免費估價
日夜電話: 2553772

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
254-1176 434-2082 余騰飛

濠健建築工程公司
政商新煤廚瓷門油露大
府府業建所磚磁磁漆台小
牌柏改水通地鐵鐵車車估
照文建改渠渠渠渠房房價
公司876-4594 PAGER
(24小時) 667-2894

達成建築裝修
柏餐屋內磚磁水牆各水
文館頂外石磚泥身款電
住商瓦油結砌路批圍修
宅店仔漆鋪鋪面蓋欄理
6時後電話: 255-5296

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
日電話671-1193 晚電話872-5753
傳呼: 735-5032

李氏為你裝修
內外瓷各車花陽免
油漆磚種房房園台費
漆板欄欄改設台估
漆漆漆漆漆漆漆漆漆
請五時後電 255-3301
253-5701

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
商舖土各屋內外廚政
業住石庫款頂外水房牌
住宅舖閣閣閣閣閣閣照
公司253-1262 傳呼735-7180

明榮發建築裝修
無任歡迎
新內外露廚主水
建外外台房房庫電
車車車車車車車車
房房房房房房房房
油漆油漆油漆油漆
電話: 671-1768

榮昌裝修公司
政府油土庫水電商
府府府府府府府府
牌牌牌牌牌牌牌牌
照照照照照照照照
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內外房商
費小通電磚磚磚磚磚磚
估工動電磚磚磚磚磚磚
價程渠渠渠渠渠渠渠
修修修修修修修修

屋頂工程
屋屋水烟露大專均免
頂頂頂頂頂頂頂頂頂頂
門補新理新修程照照價
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
新新新新新新新新新新
理理理理理理理理理理
程程程程程程程程程程
照照照照照照照照照照
價價價價價價價價價價
公司: 251-5751 馮基建築公司

翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

恒隆
屋頂內外廚外更
頂頂頂頂頂頂頂頂頂頂
工工工工工工工工工工
程程程程程程程程程程
電話: 328-3838 327-1238

日夜通渠
十年經驗
254-1176 434-2082 余騰飛

新造廁所
精修水喉
876-2021

基信建築裝修
免費估價
電話: 434-0869

屋頂工程
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水厨商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓價公
註冊計新閣漆木住餐保道
本公司以忠誠專業為服務宗旨, 助閣
下的理想家居實現在眼前! (免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

永成建築裝修公司
政府註冊
免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電: 325-1882
公司: 649-7981

家聲裝修
油漆間格·水喉裝修
水坭路面·保證質量
準時交貨·免費估價
新造車房·園籬圍欄
電話: 253-3773
傳呼: 649-2811

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

百福燒鋸
WELDING LTD.
工場: 324-1020
住家: 325-8922
傳呼機: 645-3103

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新新新新新新新新新新
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
修修修修修修修修修修
用用用用用用用用用用
新新新新新新新新新新
所所所所所所所所所所
杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆
面面面面面面面面面面
油油油油油油油油油油
板板板板板板板板板板

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
外牆翻新
電話: 250-8233
874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水舊厨屋土圍膠磚磁
電屋廁頂庫牆質石水
工屋翻改水庫房外油
程新建潤房台牆坭漆

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台廚廁
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新新新新新新新新新新
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
修修修修修修修修修修
用用用用用用用用用用
新新新新新新新新新新
所所所所所所所所所所
杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆
面面面面面面面面面面
油油油油油油油油油油
板板板板板板板板板板

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新新新新新新新新新新
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
修修修修修修修修修修
用用用用用用用用用用
新新新新新新新新新新
所所所所所所所所所所
杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆
面面面面面面面面面面
油油油油油油油油油油
板板板板板板板板板板

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政歷承改舊土內車厨水大
府史建建屋庫外房房電小
牌悠新加翻間油露廁安工
照久屋建新格漆台浴裝程
意
公司: 328-3272

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司: 328-5018
電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新新新新新新新新新新
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
修修修修修修修修修修
用用用用用用用用用用
新新新新新新新新新新
所所所所所所所所所所
杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆
面面面面面面面面面面
油油油油油油油油油油
板板板板板板板板板板

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518 / 684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土廚車水
建新屋建業庫房房圍泥
屋翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新修修修修修修修修修
屋修修修修修修修修修
新修修修修修修修修修

政府牌照 免費估價
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
雲石瓷磚
浴室廚廁
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
園藝草皮
各款圍欄
水喉電燈
土庫閣格
舊屋翻新
更換門窗
水泥路面

防盜
精造: (免費估價)
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻翻翻翻翻翻翻翻翻翻
新新新新新新新新新新
漏漏漏漏漏漏漏漏漏漏
修修修修修修修修修修
用用用用用用用用用用
新新新新新新新新新新
所所所所所所所所所所
杆杆杆杆杆杆杆杆杆杆
面面面面面面面面面面
油油油油油油油油油油
板板板板板板板板板板

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

大漢公報·分類廣告

效力宏大·歡迎刊登
每段大字四個小字四十個
每天收費六元
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元
(上述廣告價格不包括GST在內)
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575
傳真電話: (604) 685-1196

金唐肉食公司 KAM TONG ENT. LTD.
總店: 華埠片打東街二七六號 電話: 683-0033
分店: 華埠緬街五四〇號 電話: 683-1492

各埠餐館好消息



本公司常備有各種生猛、及新鮮海產可以用巴士及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購



大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
327-8607
公司電話 683-0290 傳呼 6319774

剪草搬屋
裝修油漆
水電工程
土庫工程
房屋維修
裝修各類急修
電話: 631-9699 晚 434-9532
傳呼 645-1322

訃告
先室譚門關氏立明夫人廣東開平縣海棠里人氏不幸痛於一九九一年一月七日晚十一時四十五分病逝於溫哥華中央醫院積潤享壽七十歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月十五日(星期二)下午一時假海濱殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於海濱墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
杖期夫譚重禧
哀子譚文權
哀女紫明 婿許志芬
同泣告

永安裝修 免費保用
日夜致電 657-5586

急修 暖氣失靈 供電故障 水渠阻塞 水喉漏水
承造 花園圍欄 廚房浴室 內外油漆 土庫間格 舊屋翻新 商場裝飾

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
色花世界 花圈花球 盆花插花 花籃花牌
4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話: 680-5262

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程·設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務·快捷妥當
電話: 八七一·一〇三九
3772 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

雲埠洪門民治黨社聯合通告
為通告事: 本黨社連年承蒙各界支持... 凡我黨員如未繳年費者, 請於一月十五日前到本黨社交年費...

訃告
先嚴 懷里人不幸痛於一九九一年一月六日上午十時病逝於泰納詩醫院積潤享壽九十六歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一月十五日(星期二)下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於科士蘭墓園
宗親戚友鄉世誼哀此訃
前妻「蔣氏」 未亡人趙金滿
哀孤子北位媳蔣女有 北結媳廖輝娟 棟才
哀孤女麗嬌婿林耀欽 素玲 婿梁瑞權 麗珍
孫添寅 孫添英 孫添輝 孫添榮 孫添發 孫添財 孫添利 孫添和 孫添平 孫添安 孫添康 孫添強 孫添盛 孫添茂 孫添興 孫添隆 孫添順 孫添發 孫添財 孫添利 孫添和 孫添平 孫添安 孫添康 孫添強 孫添盛 孫添茂 孫添興 孫添隆 孫添順

為你保留好時光
特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底
一小時有取
沖晒時 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99
凡沖晒菲林 送5" X 7"一張
溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST.
電話: 688-8148 (國泰用戶, 另有特價優待)

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

月蓮花舖 Lisa Florist
Flowers For All Occasions
439 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. V6A 3S8
TEL: 689-5829
登利維街 439 電話 689-5829

看完全報 請即定閱
本號專營 四季時花 盆景樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 專人送貨 歡迎光顧

傑倫花舖 Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124
總代理李氏花屋 中國名花 桂仔蘭花 米仔蘭花 黃花白玉蘭 含笑花 本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 歡迎光顧

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話: 255-5444
本館為華裔人士服務已多年, 對華人家庭及傳統風俗習慣, 照顧十足, 最近更擴充修葺, 加強服務, 合各種宗教儀式之用, 華人顧問, 免費諮詢
禮堂舒適 空氣調節 包辦一切 各種儀式
車位充足 服務週到 棺木山地 價錢公道

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
願人無短壽
如有垂詢, 請與華人經理: 李顯理 龍雲 二君接洽
電話: 254-7166 (24小時)

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
特別歡迎 光顧定製 花籃花牌 盆景樹木 結婚花球 技術精湛 盆景花球

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花園花籃木
610 Malkin Avenue Vancouver, B.C. 近唐人街
Tel: (604) 254-5431

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST
接造結婚花球 襟花、花牌、花籃、花圈、特款枱花
TEL: 669-3867
421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B.C. V6B 2L2
(近喜士定及片打東街中間)

孟子——孔子學說的繼承人



孟子，名軻，戰國時思想家。原籍今山東省鄒縣，魯國貴族孟孫氏後代。孟子的思想源於孔子，但有所發展，對中國儒家文化有促進作用。

孟子三歲時喪父，家境衰落，養育的責任全部落在寡母身上。孟母勞苦功高，靠幫人漿洗、紡織來支撐家計。...



賈島近事

台北街頭不久就出現一種流動快餐車，靈活方便，在大街小巷轉來轉去，有生意可做就停下來，向顧客提供應有盡有的快餐。...

台灣珊瑚產量

台灣盛產珊瑚，年產最高紀錄二萬公噸，其中百分之九十以上供出口。...

月球「神秘閃光」之謎

一百多年前，天文學家們已經發現，在月球表面，某些地區，存在着突然發出閃光、變暗或改變色彩等現象。...

INFO-DATE Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心 New Vision Optical Ltd. Contact Lens Centre. 由香港及加拿大資深經驗眼鏡師配鏡

新喜萬年酒樓 KING'S GARDEN RESTAURANT 238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132 茶市晚飯一律免收GST

北京參茸行 恭祝新年進步 身體健康 Beijing Trading Co. 89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563

大新煤氣暖氣冷氣凍房 溫哥華開業十七年 修理：大小凍房 裝置設計：空氣調節 各式凍櫃、製雪機、餐館雜貨

天龍集團 全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店舖，為您服務。 天龍超級市場 奇化街239號 電話：683-3327

謙樂海鮮酒家 七天營業：(星期三晚休息) 早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時 紅燒乳鴿 \$9.50/隻 椒鹽焗雞 \$1.89/隻

家家樂大酒樓 302-2800 E. 1st Ave. (夾 RENFREW) 恭賀聖誕 新年快樂 訂座電話 255-0008 四菜一湯 39.00 六菜一湯 59.00